

## 150249-2026 - Iomaíocht

**An Ghearmáin – Building-cleaning services – Gebäudereinigung (Unterhalts-, Grund-, Glas- und Rahmenreinigung) in den Einrichtungen und Verwaltungsgebäuden der Gemeinde Sülzetal**

**OJ S 44/2026 04/03/2026**

**Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras**

**Seirbhísí**

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Gemeinde Sülzetal

R-phost: [vergabestelle@gemeinde-suelzetal.de](mailto:vergabestelle@gemeinde-suelzetal.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Gebäudereinigung (Unterhalts-, Grund-, Glas- und Rahmenreinigung) in den Einrichtungen und Verwaltungsgebäuden der Gemeinde Sülzetal

Cur síos: Gebäudereinigung (Unterhalts-, Grund-, Glas- und Rahmenreinigung) in den Einrichtungen und Verwaltungsgebäuden der Gemeinde Sülzetal

Aitheantóir an nós imeachta: 26869ed5-a567-4040-8015-bfbd83f69bba

Aitheantóir inmheánach: 111-110-50-02/032026

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911200 Building-cleaning services

Aicmiú breise (cpv): 90911300 Window-cleaning services

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Aon áit

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

vgv -

##### 2.1.5. Téarmaí soláthair

**Téarmaí na haighneachta:**

Líon uasta na luchtóg ar féidir le tairgeoir amháin tairiscintí a chur isteach ina leith: 2

**Téarmaí an chonartha:**

Líon uasta na luchtóg ar féidir conarthaí a dhámhachtain ina leith ar aon tairgeoir amháin: 2

##### 2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Soláthair

### 5. Luchtóg

---

### 5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Los 1 - Gebäudereinigung

Cur síos: Gebäude- und Unterhaltsreinigung in den Einrichtungen und Verwaltungsgebäuden der Gemeinde Sülzetal

Aitheantóir inmheánach: LOT-0001

#### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911200 Building-cleaning services

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Sülzetal

Cód poist: 39171

Foroinn tíre (NUTS): Börde (DEE07)

Tír: An Ghearmáin

#### 5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/07/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 30/06/2029

#### 5.1.6. Eolas ginearálta

##### Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

#### 5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### 5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

#### 5.1.10. Critéir dhámhachtana

##### Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Zuschlagskriterium 60 % Qualität

Cur síos: Es können maximal 6.000 Punkte für das Zuschlagskriterium "Preis" erreicht werden. Diese setzen sich zusammen aus: - max. 4.000 Punkte Planstunden pro Jahr - max. 1.200 Punkte Vollständigkeit Angebotsunterlagen - max. 300 Punkte Darstellung des Schulungskonzeptes für die eingesetzten Reinigungskräfte - max. 300 Punkte Darstellung des Ausfall-/ Notfallkonzeptes - max. 200 Punkte Wie oft werden die Mitarbeiter durch den Vorarbeiter vor Ort in den Objekten kontrolliert?

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 60

##### Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Zuschlagskriterium 40 % Preis Es können maximal 4.000 Punkte für das Zuschlagskriterium "Preis" erreicht werden. Diese setzen sich zusammen aus: - max. 3.800 Punkte Gebäudereinigung (EURO netto/Jahr) - max. 200 Punkte Sonderleistungen / Preisblatt (EURO netto/Jahr)

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 40

#### 5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19c8fa5382f-7cb62fb39352fc5d>

#### 5.1.12. Téarmaí soláthair

##### Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 07/04/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 52 Laethanta

##### Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Die gesamte Kommunikation im Vergabeverfahren wird ausschließlich über die Vergabepattform abgewickelt. Das gilt auch für die Kommunikation nach Ablauf der Angebotsfrist, z.B. zum Zwecke der Nachforderung von Unterlagen oder Aufklärung. Da in diesem Zusammenhang Fristen gesetzt werden können, die im Falle der Nichteinhaltung den Ausschluss bedingen, obliegt es den Bewerbern, sich stets tagesaktuell darüber zu informieren, ob entsprechende Mitteilungen für sie auf der Plattform hinterlegt sind. Die Versäumung derart bekanntgegebener Fristen geht zu Lasten des Bewerbers.

##### Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 07/04/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Gemeinde Sülzetal Vergabestelle Alte Dorfstraße 26 39171 Sülzetal

##### Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Nachträgliche Veränderungen in der Bieterstruktur gegenüber der im offenen Verfahren gemeldete Zusammensetzung sind unzulässig und führen im Regelfall zum Ausschluss aus dem Vergabeverfahren.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

#### 5.1.15. Teicnící

##### Creat-chomhaontú:

Creat-chomhaontú, gan an íomaíocht a athoscailt

An t-uaslíon rannpháirtithe: 20

##### Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

#### 5.1.16. **Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú**

Eagraíocht idirghabhála: Vergabekammer Sachsen-Anhalt

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Sachsen-Anhalt

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen Sofern sich ein am Auftrag interessierter Bieter durch Nichtbeachtung der Vergabevorschriften in seinen Rechten verletzt sieht, ist gem. § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB der Verstoß gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen bei der Vergabestelle der Gemeinde Sülzetal zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind gem. § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe bei der Vergabestelle zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind gem. § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe bei der Vergabestelle zu rügen. Hilft die Vergabestelle der Rüge nicht ab, kann gem. § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers ein Antrag auf Nachprüfung bei der Vergabekammer gestellt werden. Gem. § 134 GWB werden Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, in Textform informiert. Ein Vertrag darf erst nach 15 Kalendertagen nach Absendung der Information geschlossen werden. Wird die Information auf elektronischen Weg versendet, verkürzt sich die Frist auf 10 Kalendertage. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Gemeinde Sülzetal

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Gemeinde Sülzetal

#### 5.1. **Luchtóg: LOT-0002**

Teideal: Los 2 - Glasreinigung

Cur síos: Glas- und Rahmenreinigung in den Einrichtungen und Verwaltungsgebäuden der Gemeinde Sülzetal

Aitheantóir inmheánach: LOT-0002

##### 5.1.1. **Cuspóir**

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911300 Window-cleaning services

##### 5.1.2. **An áit feidhmíochta**

Baile: Sülzetal

Cód poist: 39171

Foroinn tíre (NUTS): Börde (DEE07)

Tír: An Ghearmáin

##### 5.1.3. **Fad measta**

Dáta tosaithe: 01/07/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 30/06/2029

##### 5.1.6. **Eolas ginearálta**

**Rannpháirtíocht fhorchoimeádta:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

#### **5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

#### **5.1.10. Critéir dhámhachtana**

##### **Critéar:**

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Zuschlagskriterium 40 % Qualität

Cur síos: Wertungsaspekte sind die Vollständigkeit und die Plausibilität des Konzepts. Für die Bewertung des Konzeptes erwartet die Gemeinde Sülzetal insbesondere eine inhaltliche Auseinandersetzung mit folgenden Aspekten: Unterkriterium Prävention, Maßnahmen zum Umweltschutz (max. 2.000 Leistungspunkte) •Darstellung Arbeitsschutzmanagement •Darstellung Arbeitsschutz während der Reinigungsdurchführung •Darstellung biologisch abbaubarer Produkte Unterkriterium Einsatzkonzept (max. 2.000 Leistungspunkte) •Darstellung der Personaleinsatzplanung •Darstellung der Ressourcenplanung, z.B. Anzahl und Einsätze Steiger und sonstige Technik etc. •Darstellung der Durchführungsplanung, z.B. zeitliche Abarbeitung je Objekt

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 40

##### **Critéar:**

Cineál: Pragma

Ainm: Preis

Cur síos: Zuschlagskriterium 60 % Preis Es können maximal 6.000 Punkte für das Zuschlagskriterium "Preis" erreicht werden. Diese setzen sich zusammen aus: - max. 5.500 Punkte Glasreinigung (EURO netto/Jahr) - max. 500 Punkte Stundenverrechnungssatz für Sonderleistungen

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 60

#### **5.1.11. Doiciméid soláthair**

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19c8fa5382f-7cb62fb39352fc5d>

#### **5.1.12. Téarmaí soláthair**

##### **Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spríocdháta chun tairiscintí a fháil: 07/04/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 52 Laethanta

##### **Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Die gesamte Kommunikation im Vergabeverfahren wird ausschließlich über die Vergabepattform abgewickelt. Das gilt auch für die Kommunikation nach Ablauf der Angebotsfrist, z.B. zum Zwecke der Nachforderung von Unterlagen oder Aufklärung. Da in diesem Zusammenhang Fristen gesetzt werden können, die im Falle der Nichteinhaltung den Ausschluss bedingen, obliegt es den Bewerbern, sich stets tagesaktuell darüber zu informieren, ob entsprechende Mitteilungen für sie auf der Plattform hinterlegt sind. Die Versäumung derart bekanntgegebener Fristen geht zu Lasten des Bewerbers.

**Eolas faoi oscailt phoiblí:**

Dáta oscailte: 07/04/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Gemeinde Sülzetal Vergabestelle Alte Dorfstraße 26 39171 Sülzetal

**Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Nachträgliche Veränderungen in der Bieterstruktur gegenüber der im offenen Verfahren gemeldete Zusammensetzung sind unzulässig und führen im Regelfall zum Ausschluss aus dem Vergabeverfahren.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

**5.1.15. Teicnící**

**Creat-chomhaontú:**

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt

An t-uaslíon rannpháirtithe: 20

**Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

**5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú**

Eagraíocht idirghabhála: Vergabekammer Sachsen-Anhalt

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Sachsen-Anhalt

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen Sofern sich ein am Auftrag interessierter Bieter durch Nichtbeachtung der Vergabevorschriften in seinen Rechten verletzt sieht, ist gem. § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB der Verstoß gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen bei der Vergabestelle der Gemeinde Sülzetal zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind gem. § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe bei der Vergabestelle zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind gem. § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe bei der Vergabestelle zu rügen. Hilft die Vergabestelle der Rüge nicht ab, kann gem. § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers ein Antrag auf Nachprüfung bei der Vergabekammer gestellt werden. Gem. § 134 GWB werden Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, in Textform informiert. Ein Vertrag darf erst nach 15 Kalendertagen nach Absendung der Information geschlossen werden. Wird die Information auf elektronischen Weg versendet, verkürzt sich die Frist auf 10 Kalendertage. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Gemeinde Sülzetal

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Gemeinde Sülzetal

## 8. Eagraíochtaí

---

### 8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Gemeinde Sülzetal

Uimhir chlárúcháin: -

Seoladh poist: Alte Dorfstr. 26

Baile: Sülzetal

Cód poist: 39171

Foroinn tíre (NUTS): Börde (DEE07)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabestelle

R-phost: [vergabestelle@gemeinde-suelzetal.de](mailto:vergabestelle@gemeinde-suelzetal.de)

Teil.: +49 39205-646-17

Facs: +49 39205-646-19

Seoladh idirlín: <https://www.gemeinde-suelzetal.de>

**Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

### 8.1. ORG-7004

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Sachsen-Anhalt

Uimhir chlárúcháin: -

Seoladh poist: Ernst-Kamieth-Str. 2

Baile: Halle (Saale)

Cód poist: 06112

Foroinn tíre (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Tír: An Ghearmáin

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht athbhreithniúcháin

### 8.1. ORG-7006

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Sachsen-Anhalt

Uimhir chlárúcháin: -

Seoladh poist: Ernst-Kamieth-Str. 2

Baile: Halle (Saale)

Cód poist: 06112

Foroinn tíre (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [info@sachsen-anhalt.de](mailto:info@sachsen-anhalt.de)

Teil.: +49 345 - 514 1529

Facs: +49 345-514-1115

Seoladh idirlín: <https://www.sachsen-anhalt.de>

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht idirghabhála

### 8.1. ORG-7007

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119  
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Teil.: +49228996100  
**Róil na heagraíochta seo:**  
TED eSender

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: f7a3ceb4-b236-4d37-85b1-3d7442d954d8 - 01  
Cineál na foirme: Iomaíocht  
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Fochineál an fhógra: 16  
Dáta seolta an fhógra: 03/03/2026 10:14:56 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa  
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Uimhir foilseacháin an fhógra: 150249-2026  
Uimhir eagráin IO S: 44/2026  
Dáta foilsithe: 04/03/2026